

LELO NAZARIO

PASSADO PRESENTE

AO VIVO
NO FESTIVAL
SESC JAZZ



Zeca Assumpção
Rodolfo Stroeter
Teco Cardoso
Nenê

Para celebrar meus 40 anos de carreira solo, reuni em show uma seleção de músicas apenas dos meus álbuns individuais. O resultado é **Passado Presente**, gravado ao vivo no festival Sesc Jazz em 2022.

Para este projeto, escolhi composições que destacam as diferentes linguagens que utilizo em meu trabalho, num espectro bem amplo que abrange desde o jazz contemporâneo até a música erudita de vanguarda, incluindo o gênero eletroacústico. Permeando todos estes elementos estão as rítmicas afro-brasileiras que trazem uma grande riqueza para toda esta mistura.

Do meu álbum de estreia, **Lágrima/Sursolide Suite**, trouxe a peça *Sursolide Suite*, para piano e dois contrabaixos, que já trazia uma instrumentação incomum e elementos de atonalidade e politonalidade. Dedicado à música erudita contemporânea e lançado em 1982, entre o surgimento de *Marcha sobre a Cidade* e *Reflexões sobre a Crise do Desejo*, do Grupo Um, o álbum inaugurou o selo Lira Instrumental, um projeto do Lira Paulistana voltado à criação instrumental avançada.

O meu trabalho com linguagens contemporâneas se estendeu a **Discurso aos Objetos/Balada Unidimensional**, que traz apenas peças eletroacústicas, escritas sem espaço para a improvisação. Lançado em 1984, após *A Flor de Plástico Incinerada*, do Grupo Um, o álbum é pioneiro no uso de inovações tecnológicas da época e por registrar a primeira obra para violão e sons eletrônicos escrita no Brasil. Para fazer parte de **Passado Presente**, selecionei *Discurso aos Objetos #2*, para fita magnética solo, porém aqui a peça serve de veículo para a improvisação de todo o grupo.



To celebrate my 40 years of solo career, I have brought together a selection of works from my individual albums. The result is **Passado Presente (Past Present)**, recorded live at the Sesc Jazz festival in 2022.

For this project, I chose compositions that highlight the different languages I use in my work, in a very broad spectrum that includes everything from contemporary jazz to avant-garde classical music, including the electroacoustic genre. Afro-Brazilian rhythms permeate all these elements, bringing great richness to this whole fusion.

From my debut album, **Lágrima/Sursolide Suite**, I brought the piece *Sursolide Suite*, for piano and two double basses, which already featured unusual instrumentation and elements of atonality and polytonality. Devoted to contemporary classical music and released in 1982, between the appearance of *Marcha sobre a Cidade* and *Reflexões sobre a Crise do Desejo*, by Grupo Um, the album inaugurated the Lira Instrumental label, a project by Lira Paulistana focused on advanced instrumental creation.



My work with contemporary languages extended to **Discurso aos Objetos/Balada Unidimensional**, which features only electroacoustic pieces, written with no room for improvisation. Released in 1984, after *A Flor de Plástico Incinerada* by Grupo Um, the album is a pioneer in the use of technological innovations of the time and for recording the first work for guitar and electronic sounds written in Brazil. To be a part of **Passado Presente**, I selected *Discurso aos Objetos #2 (Discourse to Objects #2)* for solo tape, but here the piece serves as a vehicle for improvisation by the entire group.

Nos projetos de criação individual que se seguiram, em paralelo ao meu trabalho com grupos como o Duo Nazario, o Percussônica e o Pau Brasil, busquei integrar a vanguarda a outros gêneros, como o jazz e as formas afro-brasileiras, bastante presentes em “Se...”, **Simples**, **Africasiamerica** e **Projeto MI²**, além de investir pesado na incorporação de recursos tecnológicos.

Em “Se...”, de 1987, compus um material que combina jazz moderno e linguagem eletroacústica. Deste álbum, destaquei duas faixas para este projeto: *Valsa Cromática*, composta sobre uma série de 12 tons, em que cada um é a base para 12 campos harmônicos diferentes sobre os quais o tema da valsa foi criado, e *Se...*, que traz uma trilha eletrônica sobre a qual todos os músicos improvisam de acordo com parâmetros predefinidos. Esta peça é um estudo sobre a condicionalidade e a relevância de um determinado evento em relação ao evento seguinte e a preponderância da casualidade na vida.



No álbum **Simples**, lançado em 1998, reuni composições mais jazzísticas dedicadas a músicos como Clare Fischer, Denny Zeitlin, Daniel Goyonne e Roger Kellaway. Ao mesmo tempo em que fiz referência aos estilos e técnicas desses artistas, também desenvolvi minha própria abordagem harmônica e melódica em cada composição de maneira única e muito pessoal. O título do álbum serve como provocação, uma vez que contrasta com as estruturas harmônicas muito complexas e sofisticadas e as inesperadas justaposições melódicas dos temas. Deste disco, selecionei *A Dança de Alix*, que traz uma rítmica eletrônica complementada pelo sintetizador e os outros instrumentos.

In the individual creative projects that followed, simultaneously with my work with groups such as Duo Nazario, Percussônica and Pau Brasil, I sought to integrate the avant-garde and other genres, such as jazz and Afro-Brazilian forms, which are very present in “Se...”, **Simples**, **Africasiamerica** and **Projeto MI²**, in addition to investing heavily in the incorporation of technological resources.

On “Se...” (“If...”), from 1987, I composed material that combines modern jazz and electroacoustic language. From this album, I highlighted two tracks for this project: *Valsa Cromática (Chromatic Waltz)*, composed on a series of 12 tones, each one being the basis for 12 different harmonic fields on which the waltz theme was created, and *Se...*, which features an electronic track on which all the performers improvise according to predefined parameters. This piece is a study on the conditionality and relevance of a given event in relation to the next one and the preponderance of chance in life.



On the album **Simples (Simple)**, released in 1998, I brought together jazz compositions dedicated to Clare Fischer, Denny Zeitlin, Daniel Goyonne and Roger Kellaway. While I made references to those composers’ styles and techniques, I also developed my own harmonic and melodic approach in each composition in a unique and very personal way. The album’s title serves as a provocation, since it contrasts with the very complex and sophisticated harmonic structures and the unexpected melodic juxtapositions of the themes. From this album, I selected *A Dança de Alix (Alix’s Dance)*, which features electronic rhythms complemented by the synthesizer and other instruments.

Já **Africasiamerica**, de 2006, traz uma série de composições cuja construção depende de um intenso trabalho de estúdio. Não se trata aqui de escrever uma partitura e gravá-la em seguida. Em muitas faixas, o processo é inverso. Para compor a música deste álbum, usei recursos modernos de síntese eletrônica e técnicas de gravação menos usuais para criar bases sonoras sobre as quais outros elementos da composição são inseridos. Tanto em *Perplex City*, quanto em *Solúvel em Água*, ambas também incluídas em **Passado Presente**, as bases criadas no estúdio mostram este trabalho minucioso com os timbres eletrônicos, enriquecidas com a interação e a criatividade dos músicos. **Africasiamerica** foi considerado um dos 10 melhores CDs instrumentais do ano pela Annual Jazz Station Poll.

O sincretismo musical entre vanguarda, jazz contemporâneo e gêneros afro-brasileiros que venho construindo em meu trabalho pode ser ouvido especialmente em **Projeto MI² - Mais Independente Impossível**, de 2019, em que convivem desde obras eletroacústicas puras e uma peça contemporânea para flautas até composições jazzísticas e outras inspiradas em ritmos tradicionais, como o maracatu, todas alinhavadas pelas linguagens de vanguarda e tecnologias de ponta. O álbum foi realizado totalmente no meu estúdio Utopia, da gravação ao corte de cada CD, sempre com altíssima qualidade. Para assegurar sua autenticidade, cada cópia leva a minha assinatura no encarte e no próprio CD. Deste trabalho, trouxe *Cinco Cantos*, originalmente escrita para sax soprano, piano Rhodes, baixo e bateria, e aqui arranjada para a formação do concerto (quinteto contendo dois baixos).

Para este show comemorativo, também incluí *Moto Imperpetuo*, um tema inédito com uma sequência rítmica eletrônica que não apresenta um tempo forte definido, assim cada músico constrói seu fraseado baseado em seu próprio tempo, provocando encontros e desencontros e estimulando um *interplay* muito interessante.

Aém de trazer uma síntese da minha discografia solo, **Passado Presente** também marcou o reencontro entre amigos de muitos anos, com muitas histórias em comum, meus companheiros que estiveram ao meu lado ao longo de toda a minha carreira: os baixistas Zeca Assumpção e Rodolfo Stroeter, o saxofonista Teco Cardoso e o baterista Nenê.

Lelo Nazario, fevereiro 2025

From 2006, **Africasiamerica** features a series of compositions whose construction depends on intense studio work. It is not about writing a score and then recording it. In many tracks, the process is reversed. To compose the music for this album, I used modern resources of electronic synthesis and less common recording techniques to create sound bases on which other elements of the composition are inserted. In both *Perplex City* and *Solúvel em Água (Soluble in Water)*, both also included in **Passado Presente**, the bases created in the studio show a meticulous work with electronic timbres, enriched by the interaction and creativity of the performers. **Africasiamerica** was considered as one of the 10 best instrumental CDs of the year by the Annual Jazz Station Poll.

The musical syncretism between avant-garde, contemporary jazz and Afro-Brazilian genres that I have been developing in my work can be heard especially in **Projeto MI² - Mais Independente Impossível (Project MI² - Most Independent: Impossible)**, from 2019, which includes everything from pure electroacoustic works and a contemporary piece for flutes to jazz compositions and others inspired by traditional rhythms, such as maracatu, all interwoven with avant-garde languages and cutting-edge technologies. The album was entirely handcrafted in my Utopia studio, from the recording to the cutting of each CD, always with the highest quality. To ensure its authenticity, each copy bears my signature both on the insert and on the CD itself. From this album, I brought *Cinco Cantos (Five Chants)*, originally written for soprano sax, Rhodes piano, bass and drums, and here arranged for the concert formation (quintet with two basses).

For this celebration show, I also included *Moto Imperpetuo*, an unreleased composition with an electronic rhythmic sequence that does not have a defined strong beat. So each performer builds their phrasing based on their own tempo, provoking connections and disconnections and stimulating a very interesting interplay.

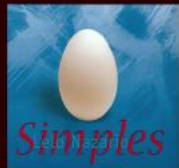
In addition to bring a synthesis of my solo discography, **Passado Presente** also marked the reunion of friends from many years ago, with many stories in common, my partners who have been by my side throughout my career: bassists Zeca Assumpção and Rodolfo Stroeter, saxophonist Teco Cardoso and drummer Nenê.

Lelo Nazario, February 2025

1. Perplex City (*Africasiamerica*)
2. Valsa Cromática ("Se...")
3. Discurso aos Objetos (*Discurso aos Objetos/Balada Unidimensional*)
4. A Dança de Alix (*Simples*)
5. Se... ("Se...")
6. Solúvel em Água (*Africasiamerica*)
7. Sursolide Suite: cinco cenas em Berlim (*Lágrima/Sursolide Suite*)
8. Cinco Cantos (*Projeto MI² – Mais Independente Impossível*)
9. Moto Imperpetuo (*inédita*)

Todas as composições de **All pieces by Lelo Nazario**

Gravado ao vivo no festival Sesc Jazz, Teatro do Sesc Pompeia (São Paulo) em 21/10/2022
 Recorded live at the Sesc Jazz festival, Sesc Pompeia Theatre (São Paulo) on 10/21/2022





Lelo Nazario

teclados, piano preparado, sons eletrônicos
keyboards, prepared piano, electronic sounds

Zeca Assumpção

baixo acústico acoustic bass

Rodolfo Stroeter

baixo acústico e elétrico acoustic and electric bass

Teco Cardoso

saxes, flautas saxes, flutes

Nenê

bateria drums

Créditos Credits

Produtor Producer Lelo Nazario (UTOPIA Studio)

Produtora executiva Executive producer Irati Antonio

Engenheiros de som Sound engineers Roberto Coelho, Alessandro Avian Chen

Engenheiro de gravação Recording engineer Marcio Gianullo

Assistente de gravação Recording assistant Maurício Souza

Mixagem e masterização Mixing and mastering Lelo Nazario (UTOPIA Studio)

Assistente de produção Producer assistant Ana Paula Justino

Iluminação Lighting engineer Robson Valentim

Roadies André B. Cardozo, Gledson M. Gomes

Capa e projeto gráfico Cover and artwork Lelo Nazario

Fotos e tradução Photos and translation Irati Antonio

Agradecimentos especiais Special thanks Sérgio Pinto, Alcimar Mendes

Frazão (Sesc Pompeia), Paulo Roberto Aredes (Estúdio Soundfinger),

Rodinei Layus (Tratore)

Com **Passado Presente**, o compositor e pianista Lelo Nazario celebra 40 anos de carreira solo. Gravado ao vivo no festival Sesc Jazz em 2022, o álbum faz um passeio por seus discos individuais, traçando um panorama do seu amplo universo musical, que inclui linguagens de vanguarda, jazz contemporâneo e gêneros afro-brasileiros. Aclamado ícone da vanguarda, Nazario criou um estilo que foge aos padrões convencionais, fundou o lendário Grupo Um e lançou mais de 20 álbuns autorais.

With **Passado Presente (Past Present)**, composer and pianist Lelo Nazario celebrates 40 years of his solo career. Recorded live at the Sesc Jazz festival in 2022, the album takes a tour through his individual albums, outlining a panorama of his broad musical universe, which includes avant-garde languages, contemporary jazz and Afro-Brazilian genres. An acclaimed icon of the avant-garde, Nazario created a style that breaks away from conventional standards, founded the legendary Grupo Um and released more than 20 original albums.

1. **Perplex City** 7:27
2. **Valsa Cromática** 5:20
3. **Discurso aos Objetos** 4:54
4. **A Dança de Alix** 6:01
5. **Se...** 5:20
6. **Solúvel em Água** 4:30
7. **Sursolide Suite: cinco cenas em Berlim** 4:57
8. **Cinco Cantos** 3:53
9. **Moto Imperpetuo** 4:20



Todas as composições de **All pieces by Lelo Nazario**

Lelo Nazario

teclados, piano preparado, sons eletrônicos
keyboards, prepared piano, electronic sounds

Zeca Assumpção

baixo acústico acoustic bass

Rodolfo Stroeter

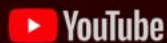
baixo acústico e elétrico acoustic and electric bass

Teco Cardoso

saxes, flautas saxes, flutes

Nenê

bateria drums



UTOPIA / 012
FILE UNDER: JAZZ / AVANT-GARDE

© 2025 UTOPIA Studio

Apoio



UTOPIA Studio

Gravado ao vivo no festival Sesc Jazz, Teatro do Sesc Pompeia (São Paulo) em 21 de outubro de 2022
Recorded live at the Sesc Jazz festival, Sesc Pompeia Theatre (São Paulo) on October 21, 2022